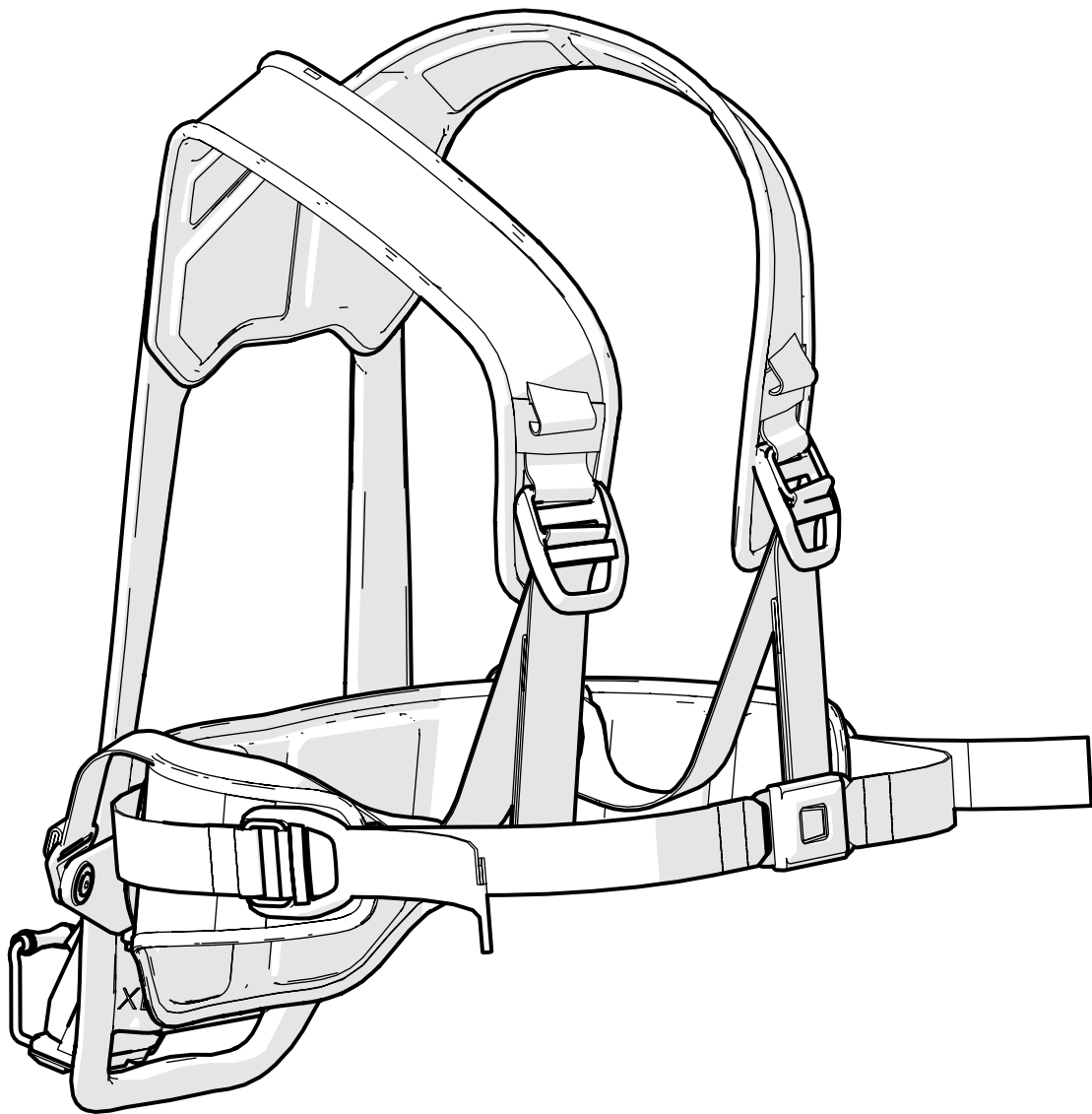


## SPARE PARTS LIST • LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO • LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE S8 Harness • Espaldera S8 • Harnais S8



© **2016 Interspiro AB, Sweden.** This publication contains or refers to proprietary information which is protected by copyright. All rights are reserved. This publication may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or converted to any electronic or machine-readable form in whole or in part without prior written approval from Interspiro.

© **2016 Interspiro AB, Suecia.** Esta publicación contiene información confidencial protegida por copyright, o hace referencia a ella. Todos los derechos reservados. Esta publicación no se puede copiar, fotocopiar, reproducir, traducir ni convertir a ningún formato electrónico ni legible por computadora en su totalidad ni parcialmente, sin la aprobación previa por escrito de Interspiro.

© **2016 Interspiro AB, Suède.** Cette publication comporte ou se rapporte à des informations propriétaires protégées par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire ou numériser sous quelque forme électronique que ce soit ce document en tout ou en partie sans approbation écrite d'Interspiro.

# READ BEFORE USE

1. Only holders of a valid **INTERSPIRO SERVICE CERTIFICATE** may carry out service and repairs on **INTERSPIRO** breathing equipment. Unauthorized service may result in malfunction and users relying there on could sustain severe respiratory injury or death.
2. When using the spare part list always refer to the equipment's **SERVICE AND REPAIR** in regard to procedure and handling of the spare parts assembly and function.
3. Changes to this document – necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements and changes of equipment – may be done at any time and without prior notice.
4. The **NOTE** column is used for short descriptions of the spare part, for example dimensions or number of included sub components. For example "10 x 336 100 437" indicates that this is a multi-pack that consists of 10 pieces of the single component 336 100 437.
5. The service kits contain replacement items used for preventive maintenance.
6. Always refer to **WWW.INTERSPIRO.COM** for product or document updates and for service bulletins.

# LEER ANTES DE USAR

1. Solamente las personas que cuenten con un **CERTIFICADO DE SERVICIO DE INTERSPIRO** podrán prestar servicio y realizar reparaciones en los equipos de respiración de **INTERSPIRO**. La prestación de servicio no autorizada puede ocasionar el mal funcionamiento del equipo y los usuarios que lo utilicen podrían sufrir lesiones respiratorias severas o morir.
2. Cuando utilice la lista de piezas de repuesto siempre consulte la sección de **SERVICIO LA REPARACIÓN** del equipo para ver el procedimiento y el manejo del funcionamiento y el conjunto de las piezas de repuesto.
3. Se pueden realizar cambios en este documento (necesarios por la detección de errores de tipografía o de imprecisiones de la información actual, o por mejoras y cambios en el equipo) en cualquier momento y sin previo aviso.
4. La columna **NOTA** se usa para descripciones cortas de las piezas de repuesto, como las dimensiones o la cantidad de subcomponentes incluidos. Por ejemplo "10 x 336 100 437" indica que se trata de un paquete múltiple compuesto de 10 piezas de un solo componente 336 100 437.
5. Los juegos de servicio incluyen artículos de repuesto que se utilizan para el mantenimiento preventivo.
6. Siempre consulte **WWW.INTERSPIRO.COM** para ver las actualizaciones del producto y la documentación y los boletines de servicio.

# A LIRE AVANT L'UTILISATION

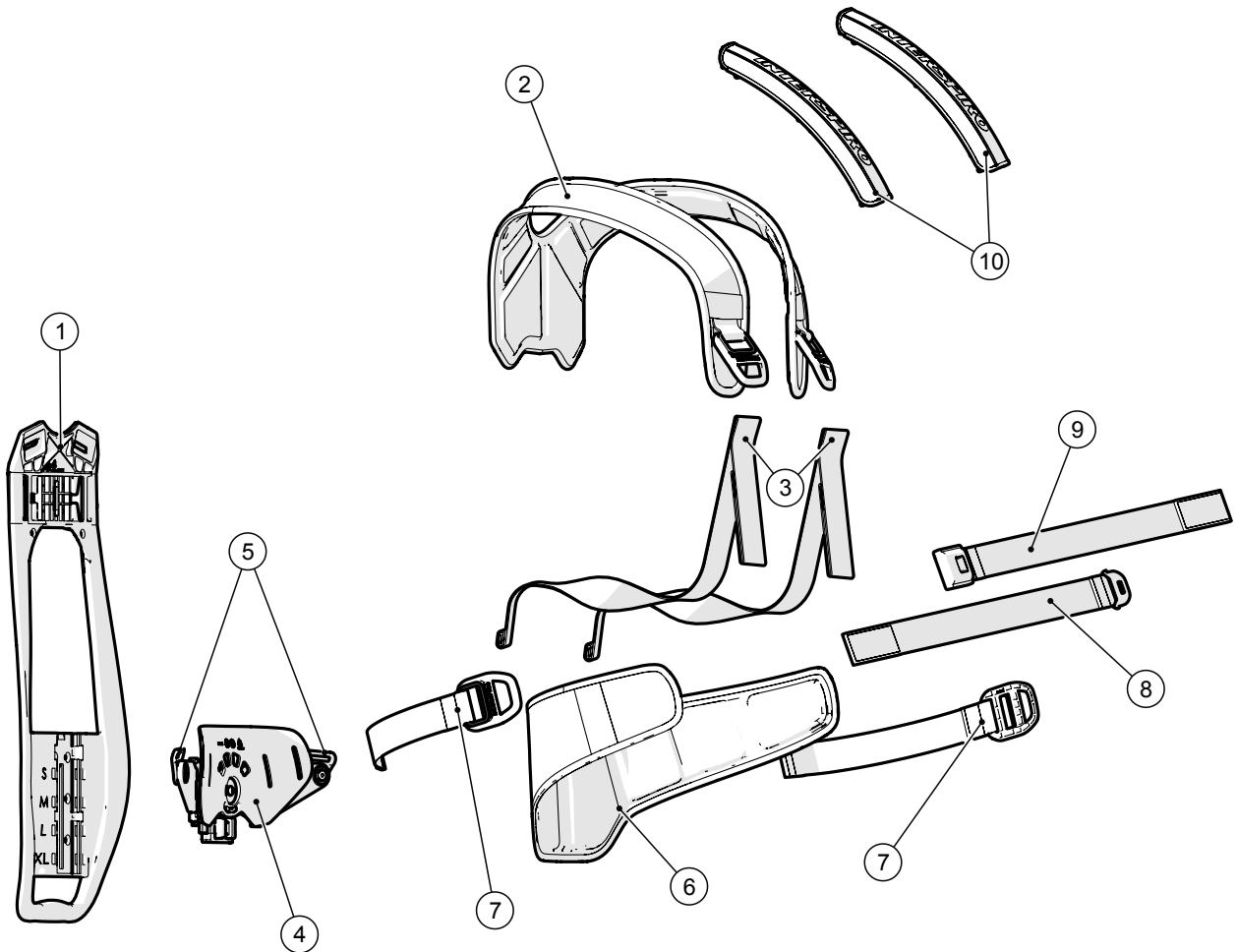
1. Seuls les détenteurs d'un **CERTIFICAT DE MAINTENANCE INTERSPIRO** en cours de validité peuvent effectuer un entretien et des réparations sur les équipements respiratoires de **INTERSPIRO**. Une réparation par une personne non agréée risque de provoquer une panne de l'appareil et les utilisateurs dépendant de ce dernier risquent d'encourir de graves problèmes respiratoires pouvant provoquer la mort.
2. Si vous utilisez la liste des pièces de rechange, reportez-vous au **MANUEL D'ENTRETIEN** en ce qui concerne l'utilisation et le maniement des pièces de rechange lors du montage et du fonctionnement de l'appareil.
3. Interspiro est libre d'apporter des modifications à ce document (erreurs typographiques, informations inappropriées ou améliorations et modifications de l'équipement) à tout moment, sans préavis.
4. La colonne **NOTE** est utilisé pour de courtes descriptions des pièces de rechange, par exemple pour les dimensions ou le nombre de composants inclus sous. Par exemple »10 x 336 100 437« indique qu'il s'agit d'un multi-pack qui se compose de 10 pièces de la seule composante 336 100 437.
5. Les kits de maintenance comportent des pièces de rechange pour des maintenances préventives.
6. Nous vous conseillons de toujours consulter le site **WWW.INTERSPIRO.COM** pour accéder à des mises à jour des produits et des documents, ainsi qu'aux bulletins d'entretien.



# **CONTENTS • CONTENIDO • TABLE DES MATIÈRES**

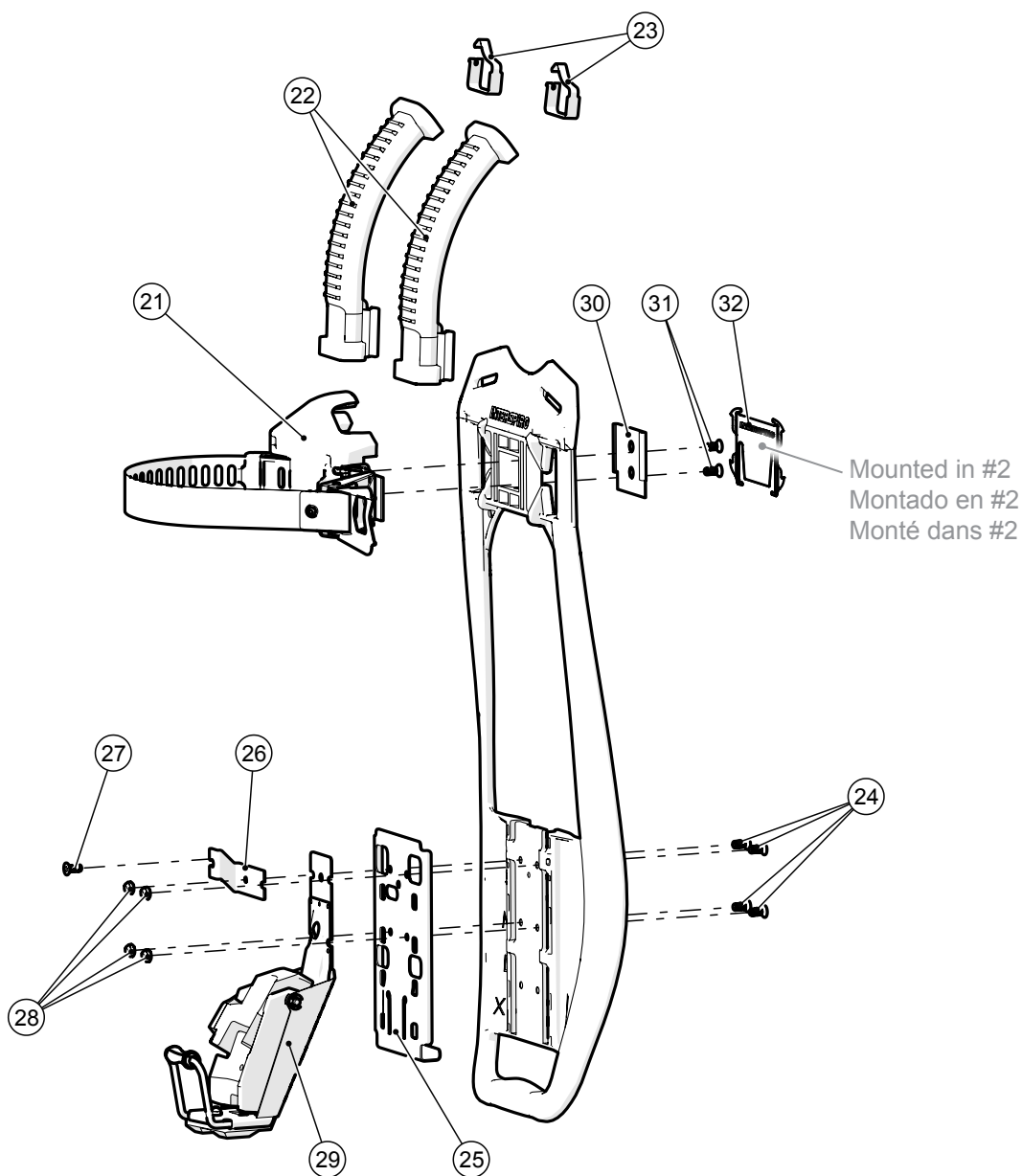
<b>HARNESS • ESPALDERA • HARNAIS.....</b>	<b>6</b>
<b>CYLINDER ATTACHMENT • FIJACIÓN DE BOTELLA • FIXATION DE BOUTEILLE.....</b>	<b>7</b>
<b>CYLINDER VALVE DOCKING DEVICE • ACOPLAMIENTO DISPOSITIVO VÁLVULA DE BOTELLA • PIÈCE ACCOUPLEMENT VANNE DE BOUTEILLE .....</b>	<b>8</b>
<b>ACCESSORIES • ACCESORIOS • ACCESSOIRES.....</b>	<b>9</b>

# HARNESS • ESPALDERA • HARNAIS



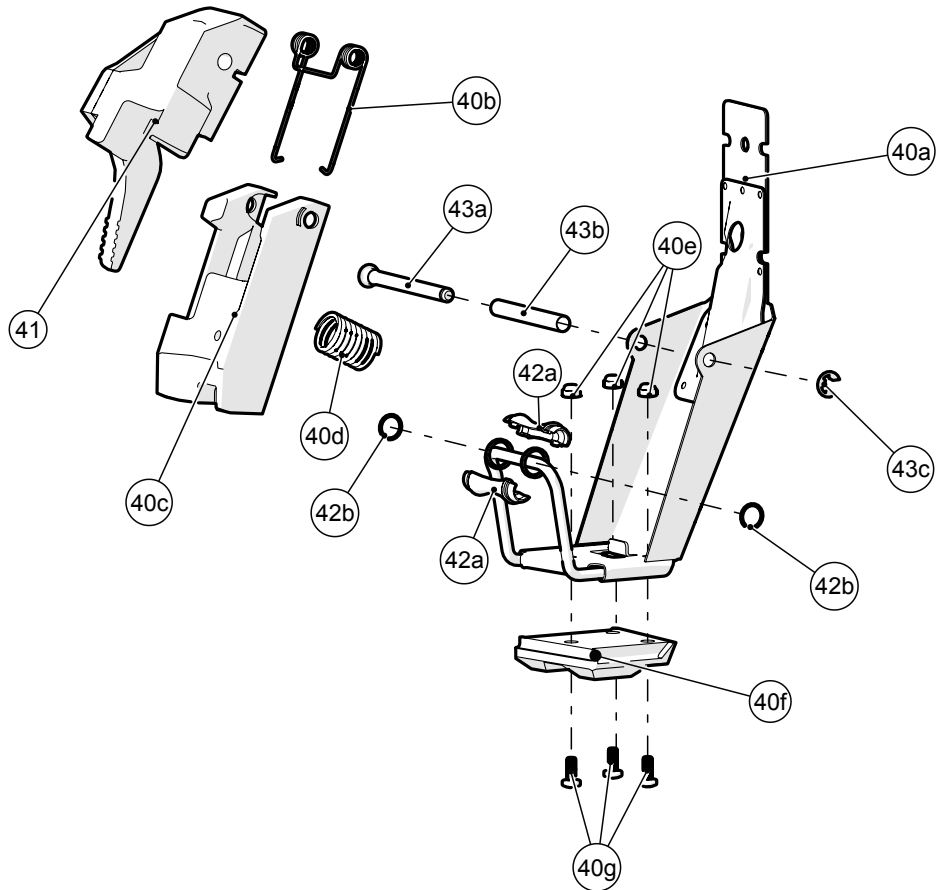
#	ORDER NO. N ° DE PEDIDO N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	NOTE / NOTA / NOTE
1	31 311-51	Backplate	Placa posterior	Dosseret	
2	31 324-52	Shoulder pad	Hombreira	Coussin d'épaule	
3	31 325-52	Adjusting strap, shoulder	Correa de ajuste, hombro	Sangle d'ajustage, épaule	2 x 31 325-02
4	31 310-51	Hip belt attachment	Accesorio de cinturón de cadera	Attache ceinture de hanche	Incl. #5
5	460 200 067	Strap holders, Left & Right	Sujetadores de correa, izquierdo y derecho	Supports de sangle, gauche & droite	
6	31 369-51	Hip belt, textile part	Cinturón de cadera, pieza textil	Ceinture de hanche, pièces textiles	
7	31 377-51	Hip webbing with buckle	Cincho de cadera con hebilla	Sangle de hanche avec boucle	2 x 31 377-01
8	32 016-51	Waist strap, male	Correa de cintura, hombre	Sangle ventrale mâle	
9	32 015-51	Waist strap, female	Correa de cintura, mujer	Sangle ventrale femelle	
10A	31 379-52	Hose cover	Cubierta de manguera	Couvercle de tuyau	2 x 31 379-02
10B	31 378-71	Hose cover, buttons	Cubierta de manguera, botones	Couvercle de tuyau, boutons	2 x 31 378-21

# CYLINDER ATTACHMENT • FIJACIÓN DE BOTELLA • FIXATION DE BOUTEILLE



#	ORDER NO. N° DE PEDIDO N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	NOTE / NOTA / NOTE
21	32 010-51	Cylinder strap assy	Conjunto de correa de cilindro	Ensemble sangle bouteille	
22	31 027-51	Rubber hose cover	Cubierta de manguera de caucho	Protection caoutchouc	2 x 31 027-01
23	32 083-51	Rubber hose cover clip	Sujetador de cubierta de manguera de caucho	Clip protection	2 x 32 083-01
24	99 709-52	Screw	Tornillo	Vis	10 x 99 709-02
25	31 314-51	Bracket	Soporte	Support	
26	31 023-51	Clip, T-connector	Sujetador, conector en T	Clip, connection en T	
27	99 707-52	Screw	Tornillo	Vis	10 x 99 707-02
28	99 799-55	Nut	Tuerca	Ecrou	10 x 99 799-05
29	95 919-51	Cylinder valve docking device	Dispositivo de acoplamiento de válvula de cilindro	Piece accoup. vanne bouteille	
30	32 002-51	Holder plate	Placa sujetadora	Plaque de support	
31	99 709-855	Screw	Tornillo	Vis	10 x 99 709-805
32	32 003-51	Locking plate, shoulder pad	Placa de sujeción, hombrera	Plaque de blocage, coussin d'épaule	

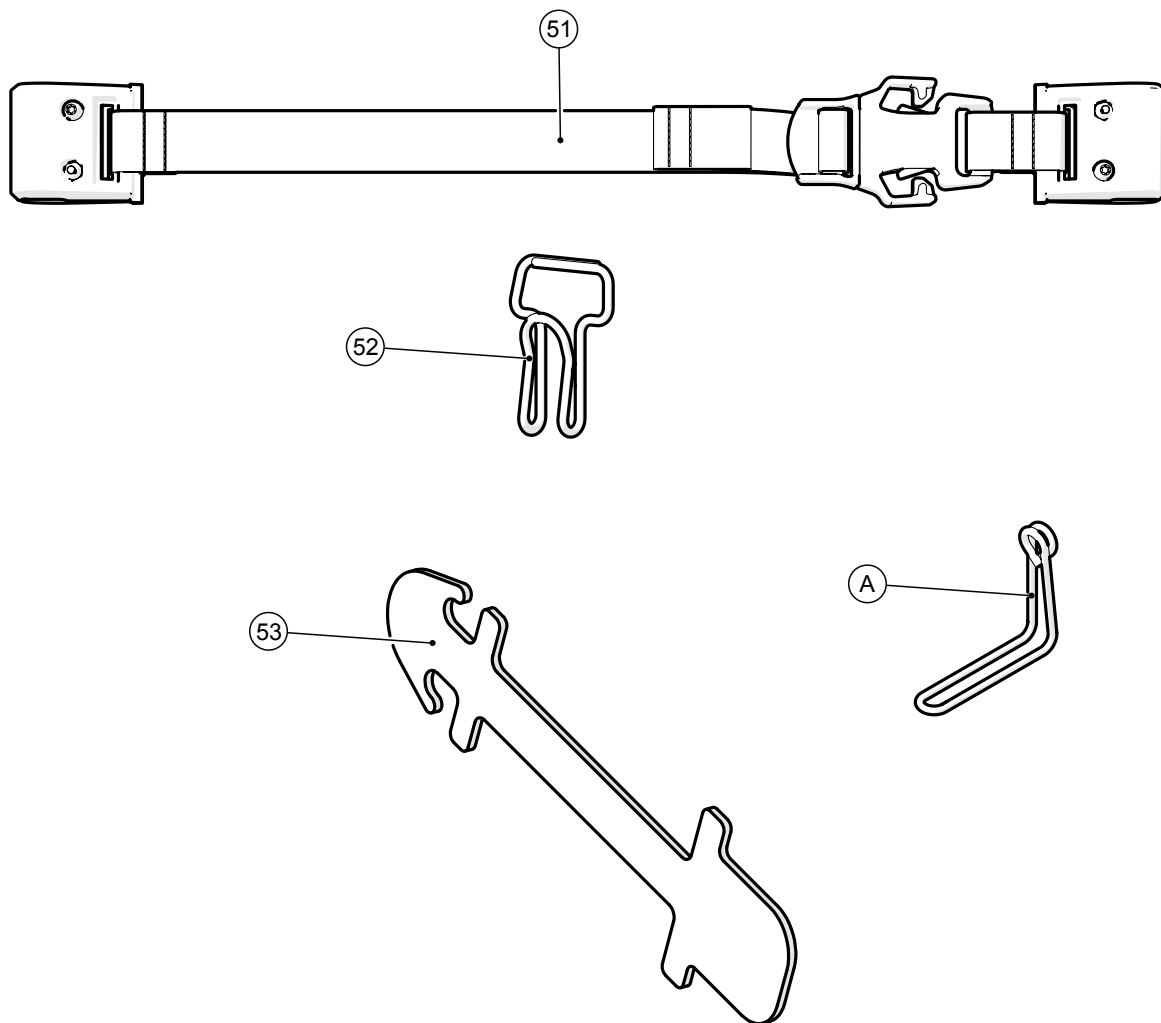
# CYLINDER VALVE DOCKING DEVICE • ACOPLAMIENTO DISPOSITIVO VÁLVULA DE BOTELLA • PIÈCE ACCOUPLEMENT VANNE DE BOUTEILLE



ORDER NO. N ° DE PEDIDO		DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	NOTE / NOTA / NOTE
#	N ° DE COMMANDE				
40	95 919-51	Cylinder valve docking device	Dispositivo de acoplamiento de válvula de cilindro	Pièce accouplement vanne de bouteille	Incl. #41-43
41	95 820-51	Latch	Pestillo	Verrou	
42	95 824-51	Roller with clips	Rodillo con sujetadores	Rouleau avec clip	
43	460 200 083	Bolt kit	Juego de pernos	Kit de boulon	



# ACCESSORIES • ACCESORIOS • ACCESSOIRES



#	N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	NOTE / NOTA / NOTE
51	31 356-51	Chest strap	Correa de pecho	Sangle de poitrine	
52	31 383-51	Face mask holder	Sujetador de máscara facial	Support pour masque	10 x 31 383-01
53	32 908-51	Hip belt stabilizer	Estabilizador de cinturón de cadera	Stabilisateur de ceinture	2 x 32 908-01
A	32 009-51	Hip belt detachment tool	Herramienta de desprendimiento de cinturón de cadera	Outil de démontage de ceinture	





# INTERSPIRO

[www.interspiro.com](http://www.interspiro.com)

## CENTRAL EUROPE

### AUSTRIA

#### INTERSPIRO GesmbH

Fürstenfelderstrasse 35 A-8200 GLEISDORF AUSTRIA  
TEL +43 (0)311 236 133 FAX +43 (0)311 236 133 22 E-MAIL [info@interspiro.at](mailto:info@interspiro.at)

### GERMANY

#### INTERSPIRO GmbH

Postfach 1220 D-76691 FORST/BADEN GERMANY  
TEL +49 (0)7251 8030 FAX +49 (0)7251 2298 E-MAIL [info@interspiro.de](mailto:info@interspiro.de)

### SWITZERLAND

#### INTERSPIRO AG

Güterstrasse 47 CH-4133 PRATTELN SWITZERLAND  
TEL +41 61 827 99 77 FAX +41 61 827 99 70 E-MAIL [infoch@interspiro.com](mailto:infoch@interspiro.com)

## THE NETHERLANDS & BELGIUM

### INTERSPIRO BV

Operetteweg 35 NL-1323 VK ALMERE NETHERLANDS  
TEL +31 (0)36 5363103 FAX +31 (0)36 5384809 E-MAIL [infobv@interspiro.com](mailto:infobv@interspiro.com)

## NORTH & SOUTH AMERICA

### INTERSPIRO Inc.

10225 82nd Avenue PLEASANT PRAIRIE WI 53158-5801 USA  
TEL +1 262 947 9901 FAX +1 262 947 9902 E-MAIL [sales@interspiro.com](mailto:sales@interspiro.com)

## UNITED KINGDOM & IRELAND

### INTERSPIRO Ltd.

7 Hawksworth Road Central Park TELFORD Shropshire TF2 9TU UNITED KINGDOM  
TEL +44 (0)1952 200 190 FAX +44 (0)1952 299 805 E-MAIL [infouk@interspiro.com](mailto:infouk@interspiro.com)

## SCANDINAVIA, ASIA/PACIFIC & MIDDLE EAST

### SWEDEN

#### NORDIC & EXPORT SALES DIVISION

Box 2853 S-187 28 TÄBY SWEDEN  
TEL +46 8 636 51 00 FAX +46 8 636 51 99 E-MAIL [info@interspiro.com](mailto:info@interspiro.com)

### MALAYSIA

#### INTERSPIRO Sdn Bhd

NO: 14-A Jalan Tiara 3, Tiara Square, Taman Perindustrian Sime UEP,  
47600 Subang Jaya, Selangor MALAYSIA  
TEL +603-802 482 21 FAX +603-808 182 21 E-MAIL [asiapacific@interspiro.com](mailto:asiapacific@interspiro.com)